

# Programme du printemps

16 février | 18h30

Laurent Gautier (Université de Bourgogne)  
**Mettre en mots les vins allemands et autrichiens :  
de l'expérience sensorielle à la note de dégustation**

15 mars | 18h30

Delphine Pasques (Sorbonne Université)  
**Luther, créateur de l'allemand moderne ?**

Pierre-Yves Modicom (Université Jean Moulin Lyon 3)  
**Le Faust de 1587 et 1589 : regard philologique sur l'origine d'un mythe**

02 avril | 18h30

Laure Gallouët (Université Paris-Est Créteil)  
**L'Autriche après 1945 : entre mythe(s) et réalité**

Solène Scherer (Université de Lorraine)  
**D'Elisabeth à Sissi : représentations à l'écran d'une figure mythifiée**

07 mai | 18h30

Ida Hekmat (Université de Franche-Comté)  
**L'Allemagne envahie par l'art français? Identités allemande  
et française en opposition dans la « Querelle de Vinnen »**

David Gschösser (Paris Lodron Universität Salzburg)  
**Boh' Schua Mo' Scher' Schar'l : à quel point  
l'allemand autrichien est-il français ?**

## Cycle de conférences **L'espace germanique en mots et discours**

**Organisation :** Lucia Schmidt, Patrick Huemer, Charlotte Carayol

**Contact :** lucia.schmidt@u-bordeaux-montaigne.fr

**Lieu :** Consulat général d'Allemagne, 35 Cours de Verdun, Bordeaux



## L'espace germanique en mots et discours

### Cycle de conférences de vulgarisation scientifique

Ce cycle vise à faire connaître les méthodes et enjeux de la recherche en Études germaniques au grand public. Les conférences feront intervenir un ou deux chercheuses et chercheurs sur des thèmes en lien avec la langue et la culture allemandes et seront suivies d'une discussion commune.

Les quatre soirées prévues au printemps 2024 interrogeront plus particulièrement les mythes et constructions identitaires à l'aune des discours qui les véhiculent. De Luther à Sissi, en passant par la diversité lexicale, dialectale ou encore oenologique de l'espace germanique, les conférences auront pour objectif de démontrer l'intérêt et la richesse de la recherche en Études germaniques.

- 16 février 2024 | 18h30-

### **Mettre en mots les vins allemands et autrichiens : de l'expérience sensorielle à la note de dégustation**

Laurent Gautier (Université de Bourgogne)

Produit bio-culturel, le vin a une dimension sensorielle évidente : on l'observe, on le sent, on le goûte. Cette dimension sensorielle, pour être partagée, nécessite un passage par la langue et une mise en mots ancrée dans diverses traditions culturelles et discursives : la note de dégustation, la critique oenologique ou encore, aujourd'hui, un post instagram. Ces traditions discursives seront discutées à travers trois régions productrices germanophones : la Rhénanie en Allemagne, le Haut-Adige en Italie et la Wachau en Autriche.

- 15 mars 2024 | 18h30 -

### **Luther, créateur de l'allemand moderne ?**

Delphine Pasques (Sorbonne Université)

Quel rôle a joué Luther dans l'émergence de l'allemand moderne, et plus précisément dans celle d'une variété linguistique suprarégionale ? Après un rappel de la situation linguistique dans les territoires de langue allemande au début du XVI<sup>e</sup>, on envisagera l'impact des écrits de Luther, parmi les autres facteurs à l'œuvre, dans le long processus de standardisation de l'allemand.

### **Le Faust de 1587 et 1589 : regard philologique sur l'origine d'un mythe**

Pierre-Yves Modicom (Université Jean Moulin Lyon 3)

En 1587, l'éditeur Spiess publie à Francfort le premier livre imprimé consacré à la vie et à la mort du docteur Faust. Cet ouvrage, qui rencontra un succès immédiat et fut traduit dans de nombreuses langues, est à l'origine du mythe littéraire de Faust. Il s'agit toutefois d'un ouvrage compilé à partir de matériaux antérieurs rassemblés et partiellement réécrits. La conférence propose un parcours à travers ce texte fondateur.

- 02 avril 2024 | 18h30-

### **L'Autriche après 1945 : entre mythe(s) et réalité**

Laure Gallouët (Université Paris-Est Créteil)

Après 1945, l'image d'une « nouvelle Autriche » s'est constituée, en rupture avec le passé immédiat, tentant toutefois de s'inscrire dans un héritage plus ancien, plus glorieux. Cette conférence interrogera la mise en place et en discours des mythes fondateurs de la Seconde République, tels que le mythe des chaînes brisées ou encore le « Opfermythos ».

### **D'Elisabeth à Sissi : représentations à l'écran d'une figure mythifiée**

Solène Scherer (Université de Lorraine)

Cette conférence portera sur l'une des images de l'Autriche à l'international, celle de la figure de l'impératrice Elisabeth. Il sera question de voir comment celle-ci a évolué, à partir de ses représentations dans la culture populaire, notamment dans le discours cinématographique pour nourrir et transformer le mythe « Sissi » depuis les années 1950.

- 07 mai 2024 | 18h30-

### **L'Allemagne envahie par l'art français ? Identités allemande et française en opposition dans la « Querelle de Vinnen »**

Ida Hekmat (Université de Franche-Comté)

Les participants à la « querelle de Vinnen » (1911), une polémique marquant la scène artistique allemande du début du XX<sup>e</sup> siècle, tentent de définir ce que sont l'art français et l'art allemand. Ce faisant, ils construisent dans leurs discours des représentations de ce que sont les identités française et allemande : c'est sur elles que nous nous pencherons dans cet exposé ancré dans l'analyse de discours, prenant pour objet notamment les nombreuses métaphores utilisées.

### **Boh' Schua Mo' Scher' Schar'l : à quel point**

### **l'allemand autrichien est-il français ?**

David Gschösser (Paris Lodron Universität Salzburg)

L'allemand est l'une des langues les plus multiformes en Europe. Dans le cas de l'Autriche, une grande diversité de dialectes et de patois a été préservée, participant à la complexité des variétés standardisées de la langue. Cette multiplicité contribue à faire des dialectes régionaux une pierre angulaire des constructions identitaires. La conférence examinera le rôle des mots d'emprunt français et des formations « francisantes » dans ce processus.

Le cycle est organisé par l'Université Bordeaux Montaigne et l'Unité de Recherche Plurilingues (équipe interne CIRAMEC), en coopération avec l'association « Achtung Kultur! » et le Consulat général d'Allemagne. L'inscription aux conférences se fait via le site [www.achtungkultur.org](http://www.achtungkultur.org)

Lieu: Consulat général d'Allemagne, 35 Cours de Verdun, Bordeaux